FR NL

Trancheur T190



CONSIGNES DE SECURITE

- S'assurer que le voltage de votre installation correspond à celui de l'appareil indiqué sur la plaque signalétique.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- L'appareil doit toujours être branché sur une prise reliée à la terre.
- Ne pas laisser pendre le cordon du plan de travail.
- MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation du produit.
  La lame est très tranchante, la manipuler avec précaution. Cet appareil doit être utilisé avec le chariot d'approvisionnement et la plaque d'appui à moins que cela ne soit pas possible du fait de la taille et de la forme de l'aliment.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement. Ne jamais toucher la lame lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne jamais mettre l'appareil ou son cordon en contact avec une surface chaude ou mouillée.
- Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher.
- Ne jamais utiliser l'appareil après une chute. Déposer l'appareil dans un service après-vente agréé par le fabricant pour le faire examiner.
- Si le câble d'alimentation est endommagé ou si votre appareil est en panne, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Les utilisations dans les cas suivants ne sont pas couvertes par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans des fermes, par les clients d'hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel et dans des environnements de types chambres d'hôtes.
- Les informations détaillées sur la façon de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments sont définis en page 5 dans la section "NETTOYAGE ET ENTRETIEN".

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Controleer of de op het typeplaatje van de machine aangegeven spanning overeenkomt met uw netspanning.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of personen met onvoldoende kennis of ervaring, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt of dat zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover zij de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen.
- Dit apparaat is geen kinderspeelgoed.
- Trek altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het zonder toezicht laat en voordat u onderdelen gaat monteren, demonteren of schoonmaken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- Het apparaat moet altijd op een geaard stopcontact worden aangesloten.
- Laat het snoer niet van het werkblad af hangen.
- WAARSCHUWING: Gevaar van lichamelijk letsel in geval van verkeerd gebruik van het apparaat.
  Het snijblad is erg scherp, ga er heel voorzichtig mee om. Dit apparaat moet worden gebruikt met de toevoerschede en de drukplaat, tenzij dit wegens de grootte en de vorm van het te snijden product niet mogelijk is.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u hulpstukken verwisselt of voordat u dichtbij onderdelen komt die tijdens de werking van het apparaat bewegen. Raak het snijblad nooit aan terwijl de machine in werking is.
- Let op dat de machine of het snoer nooit in aanraking komen met een warm of nat oppervlak.
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het apparaat nooit nadat het gevallen is. Breng het apparaat naar een door de fabrikant erkende klantenservice om het te laten nakijken.
- Als het snoer beschadigd is of als het apparaat defect is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een andere bevoegde persoon, om risico's te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit in water.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik in de volgende gevallen wordt niet door de garantie gedekt: in keukenties bestemd voor het personeel in winkels, kantoren of andere professionele omgevingen, in landbouwbedrijven, door gasten van hotels, motels en andere residentiële omgevingen, en in bed-and-breakfast omgevingen.
- Uitvoerige aanwijzingen over de manier van schoonmaken van de vlakken die met voedingsmiddelen in aanraking komen vindt u op pagina 5 in het gedeelte "SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD".

DESCRIPTIF / *BESCHRIJVING*



Trancheur multifonction
Multifunctionele snijmachine



UTILISATION / *GEBRUIK*

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil.
Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door, voordat u uw apparaat gaat gebruiken.

Avant la 1ère utilisation, lavez soigneusement les éléments avec une éponge humide.
Voor het 1ste gebruik, de onderdelen zorgvuldig met een zachte doek wassen.

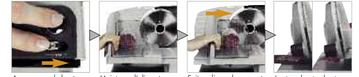


Pour plus de praticité, utilisez votre trancheur perpendiculairement.
Voor meer gebruiksgemak kunt u uw snijmachine rechtstandig gebruiken.

Placez l'aliment sur le chariot en l'appuyant contre la paroi.
Plaats het product dat u wilt snijden op de slede en druk het tegen de aanslagplaat.

Placez la poignée poussoir.
Breng de aanduwerhand/-greep op zijn plaats

Réglez l'épaisseur de coupe.
Stel de gewenste snijdikte in.

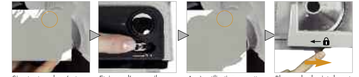


Appuyez sur le bouton ON, maintenez la sécurité enfant enfoncée. Puis relâchez.
Ontgrendel de beveiliging en druk op de knop AAN.

Maintenez l'aliment avec la poignée poussoir.
Houd het product tegen met de druk-handgreep.

Faites glisser doucement le chariot d'avant en arrière.
Schuif de slede van voren naar achteren.

Les tranches tombent directement sur le plateau de service.
De plakken vallen direct op het dienblad.



Si votre tranche n'est pas à l'épaisseur souhaitée, rectifiez le réglage.
Als de plak niet de gewenste dikte heeft, stel de snijdikte dan bij.

Eteignez l'appareil. Récupérez les tranches.
Schakel het apparaat uit. Neem aan het eind de plakken weg.

Après utilisation, remettez le bouton de réglage en position 0.
Zet na gebruik de stelknop weer op 0.

Bloquez le chariot devant la lame.
Vergrendel de slede voor het snijblad.

Si vous coupez un aliment très dur, nous vous conseillons de ne pas dépasser 1 cm d'épaisseur.
Voor het snijden van heel harde producten, adviseren wij u om de snijdikte van 1 cm niet te overschrijden.

La lame est très tranchante. Utilisez toujours la poignée poussoir surtout lorsque l'aliment à découper est petit. Pour une meilleure utilisation, faites glisser le chariot avec l'aliment à découper en évitant d'appuyer trop fort sur la lame.
Utilisez le trancheur au maximum sur une période continue de 3 min.
Het snijblad is zeer scherp. Gebruik altijd de druktehandgreep, vooral bij het snijden van kleine producten.Voor optimaal resultaat schuift u de slede met het te snijden product heen en weer zonder te hard tegen het snijblad te drukken. Gebruik de snijmachine niet langer dan 3 min. achtereen.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN / *SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD*

Débranchez l'appareil et veillez à ce que le réglage de l'épaisseur de coupe soit à 0.
Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of de stelknop van de snijdikte op 0 staat.



Le chariot est amovible pour en faciliter le nettoyage (eau chaude, liquide vaisselle + éponge).
De slede kan verwijderd worden om het schoonmaken ervan te vergemakkelijk (warm water + sponsje).

Nettoyez à l'aide d'une éponge et d'eau chaude.
Veeg het apparaat schoon met een spons en warm water.

Régulièrement, démontez la vis de fixation avec une pièce de monnaie.
Demonteer regelmatig de demontagebout met behulp van een muntstuk

Nettoyez la lame avec précaution. Enfin, replacez la lame et la vis de fixation.
Veeg het snijblad schoon. Breng de demontagebout weer zorgvuldig op zijn plaats.

Pour nettoyer la lame, utilisez une brosse à vaisselle si besoin.
Als het nodig is, gebruik een borstel om het snijblad schoon te maken.

La lame est très tranchante, utilisez des gants de protection.
N'utilisez pas d'éponge abrasive ou de détergent agressif. Ne retirez pas la graisse derrière la lame.
Assurez-vous que la vis de fixation de la lame est bien placée. La vis plastique ne doit pas dépasser le niveau de la lame.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
Het snijblad is erg scherp, draag altijd beschermende handschoenen.
Gebruik geen schuurspons of bijtende reinigingsproducten. Het vet achter het snijblad mag u niet verwijderen. Dompel het apparaat nooit onder water.
Let op dat de bevestigingsschroef van het snijblad goed geplaatst is. De plastic schroef mag niet boven het snijblad uitsteken.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT / *BESCHERMING VAN HET MILIEU*

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être apporté dans un point de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour connaître l'emplacement des points de collecte, vous pouvez contacter votre municipalité ou votre déchetterie.
Dit symbool duidt aan dat dit product niet met het gewone huisvuil verwerkt mag worden. Het moet worden afgeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie over deze inzamelpunten zijn te verkrijgen bij de gemeente of afvalbedrijven.

Nous nous réservons le droit de modifier à tout moment et sans préavis les caractéristiques techniques de cet appareil.
Les informations figurant dans ce document ne sont pas contractuelles. Tous droits réservés pour tous pays par Magimix.
Wij behouden ons het recht voor de technische kenmerken van dit apparaat te allen tijde en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. De in dit document vermelde informatie is niet contractueel bindend. Alle rechten voor alle landen voorbehouden door Magimix.



UK DE

Trancheur T190



SAFETY INSTRUCTIONS

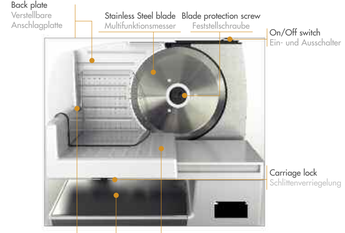
- Check that the voltage of your electricity supply corresponds to the rating shown on the identification plate.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- WARNING: Risks of injuries if you don't use this appliance correctly.
  Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. The appliance must always be connected to an earthed socket.
- Do not let the power cable dangle over the worktop.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use. The blade is extremely sharp and must be handled with caution. This appliance must be used with the sliding feed table and the piece holder in position unless this is not possible due to the size or shape of the food.
- Never touch the blade while the appliance is running.
- Do not let the appliance or its power cable come into contact with a hot or wet surface.
- Never tug on the power cord to unplug it.
- Never use the appliance if it has fallen or been dropped. Take it to a Magimix approved service agent.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never immerse the appliance in water.
- Never use the appliance outdoors.
- This appliance is intended solely for domestic use. The following usages are not covered by the warranty : in kitchen areas reserved for personnel in shops, offices and other workplace environments, on farms, by the patrons of hotels, motels and other commercial environments of a residential nature, and in bed and breakfast-type environments.
- The Details on how to clean surfaces in contact with food please see section "Cleaning and Maintenance" in page 5.

SICHERHEITSHINWEISE

- Sich vergewissern, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild vorgeschriebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät kann von Personen benutzt werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder die nicht über die nötige Erfahrung bzw. die nötigen Kenntnisse verfügen, wenn sie ausreichend beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden und wenn sie sich der sich daraus ergebenden Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät, sobald es unbeaufsichtigt bleibt sowie vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinandernehmen und vor jedem Reinigen vom Stromnetz trennen. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät muss stets an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Das Netzkabel nicht neben der Arbeitfläche herunterhängen lassen.
- WARNUNG: Bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes droht Verletzungsgefahr.
  Das Messer ist sehr scharf und muss deshalb mit Vorsicht gehandhabt werden. Das Gerät muss mit dem Schlitten und dem Andrücker verwendet werden, es sei denn die Form und/oder die Größe des Schneidgutes macht dies unmöglich.
- Vor dem Austausch von Zubehör bzw. dem Zugriff auf Bestandteile, die während des Betriebs in Bewegung sind, das Gerät abschalten und vom Stromnetz trennen.
- Das Messer nie berühren, während das Gerät eingeschaltet ist.
- Weder das Gerät noch das Netzkabel mit einer heißen oder feuchten Fläche in Berührung kommen lassen.
- Zum Trennen vom Stromnetz niemals am Kabel ziehen.
- Das Gerät auf keinen Fall benutzen, wenn es herumtergefallen ist. Das Gerät von einer vom Hersteller autorisierten Kundendienststelle überprüfen lassen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht funktioniert, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend geschultem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie gilt nicht, wenn das Gerät in folgenden Fällen verwendet wird: in Küchenecken, die in Geschäften, Büros und anderen gewerblichen Umgebungen dem Personal vorbehalten sind, in landwirtschaftlichen Betrieben, durch Kunden von Hotels, Motels und anderen Beherbergungseinrichtungen sowie in allen Arten von Gästezimmern.
- Genaue Anleitungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Kontakt kommenden Teile sind auf Seite 5 im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG" zu finden.

DESCRIPTION / *BESCHREIBUNG*

Please read the safety instructions carefully before using your appliance.
Vor der Inbetriebnahme aufmerksam die Sicherheitshinweise lesen.



Multifunctional slicer
Allesschneider



USE / *GEBRAUCH*

Please wash all parts before first use.
Vor dem ersten Gebrauch sämtliche Teile mit einem feuchten weichen Tuch abwischen.

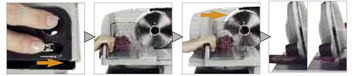


Place your slicer on the worktop so you are facing the side*.
Den Allesschneider wie in der Abb. gezeigt benutzen.

Place the food on the carriage and push it firmly against the back plate.
Das zu schneidende Produkt auf den Schlitten legen und leicht an die Anschlagplatte drücken.

Align the food pusher.
Den Andrücker einsetzen.

Select the required slice thickness using the thickness control dial.
Die gewünschte Schnittstärke einstellen.

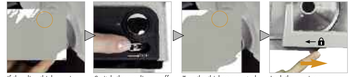


Switch the appliance on.
Die Einschichterung entriegeln und das Gerät einschalten.

Hold the food in place using the food pusher handle.
Das Produkt mithilfe des Andrückers festhalten.

Whilst the blade is rotating, move the carriage back and forth using your right hand.
Den Schlitten nach hinten schieben.

The food slices will fall onto the food tray below.
Die Scheiben fallen direkt auf die Serverplatte.



If the slice thickness is not correct, adjust the setting.
Wenn die Scheibe nicht die gewünschte Stärke hat, die Einstellung ändern.

Switch the appliance off. Collect the food slices.
Das Gerät ausschalten. Die Scheiben erst danach entnehmen.

Turn the thickness control knob back to 0 after use.
Nach dem Gebrauch die Scheibenstärke auf 0 stellen

Lock the carriage.
Den Schlitten vor dem Messer verriegeln.

*Place your slicer on the worktop so you are facing the side of the pusher and will be pushing the food away from you.

Always use the food pusher when slicing food as the blade is extremely sharp.
Do not use your food slicer for more than 3 minutes at one time.
Das Messer ist sehr scharf. Benutzen Sie immer den Andrücker, vor allem wenn das zu schneidende Produkt klein ist.
Benutzen Sie den Allesschneider nicht länger als 3 Minuten.

CLEANING AND AFTERCARE / *REINIGUNG UND WARTUNG*

Disconnect the slicer from the power supply and ensure the thickness control knob is set at 0.
Das Gerät vom Stromnetz trennen und sich vergewissern, dass die Schnittstärke auf 0 steht.



The carriage is easy to remove for cleaning.
Der Schlitten ist zum Reinigen abnehmbar (warmes Wasser + Schwamm).

Wipe down using a sponge and hot soapy water.
Mit einem Schwamm und warmem Wasser reinigen.

Remove the blade protection screw regularly, using a coin.
Die Messerabdeckung regelmäßig mit einem Geldstück abschrauben.

Wash the blade in hot soapy water dry and replace the screw.
Das Messer reinigen. Anschließend die Messerabdeckung sorgfältig wieder anbringen.

Wash the blade in hot soapy water and dry thoroughly.
Das Messer nötigenfalls mit einer Spülbürste reinigen.

Take care when handling the blade as it is extremely sharp.
We suggest wearing protective gloves. Never use an abrasive sponge or aggressive detergent. In cleaning, leave the grease behind the blade. Never immerse the appliance in water or any other liquid. Check that the blade's retaining screw is correctly inserted. This plastic screw should be flush with the blade but only hand tight.
Das Messer ist sehr scharf, verwenden Sie Schutzhandschuhe.
Verwenden Sie weder kratzende Schwämme noch ätzende Reinigungsmittel. Das Fett hinter dem Messer nicht entfernen.
Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Sicherstellen, dass die Feststellschraube des Messers korrekt sitz. Die Kunststoffschraube darf nicht über die Messerebene hinausragen.



ENVIRONMENTAL PROTECTION / *UMWELTSCHUTZ*

This symbol means that this product must not be treated as household waste. It must be taken to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. To find out where your nearest collection points are, contact your local council or local waste reception centre.
Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer für die Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geeigneten Sammelstelle gebracht werden. Für Informationen zu solchen Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder an Ihre Mülldeponie.

We reserve the right to modify the technical characteristics of this appliance at any time and without prior notice.
The information contained in this document is not legally binding. All rights reserved for all countries by Magimix.
Wir behalten uns das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorankündigung die technischen Eigenschaften dieses Gerätes zu ändern.
Die in diesem Dokument enthaltenen Angaben sind nicht bindend und können jederzeit geändert werden. Alle Rechte für alle Länder vorbehalten durch Magimix.

11718 - 4.0.0.0.5

